



EURÓPAI PARLAMENT

2014 - 2019

---

*Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság*

---

**2011/0023(COD)**

20.4.2015

## **MÓDOSÍTÁS: 330 - 605**

**Jelentéstervezet**  
**Timothy Kirkhope**  
(PE549.223v01-00)

a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) felhasználásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról

Irányelvre irányuló javaslat  
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058389HU.doc

PE554.743v02-00

**HU**

*Egyesülve a sokféleségben*

**HU**



**Módosítás 330**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – -1 bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(-1) A légi fuvarozók által a 6. cikk (1a) bekezdésének megfelelően továbbított, névtelenített PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatóságok gyűjtik össze a bizonyos járatokkal és légi összeköttetésekkel kapcsolatos kockázatértékelések elvégzése, valamint a (3) bekezdés a) pontja értelmében esetlegesen terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben érintett személyek azonosítására irányuló értékelések elvégzésénél alkalmazott kritériumok aktualizálása vagy új kritériumok meghatározása céljából.**

Or. en

**Módosítás 331**  
**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Niedermüller Péter, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. **Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó**

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. **A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy utasnyilvántartó hatóságuk a 6. cikkel összhangban felkérhesse a légi**

hatóság *ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.*

*fuvarozókat a következőkre:*

*a) az adott tagállamba érkező vagy onnan induló összes utasra vonatkozó valamennyi PNR-adat továbbítása („PUSH” módszerrel) névtelenített formában;*

*b) adott személyre vonatkozó – a névvel, a kapcsolattartási adatokkal vagy a fizetés módjával kapcsolatos – bizonyos PNR-adatok továbbítása („PUSH” módszerrel) valamely terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény konkrét ügyben történő megelőzésével, felderítésével, kivizsgálásával vagy büntetőeljárás alá vonásával összefüggésben;*

*c) meghatározott járatok valamennyi utasára vonatkozó PNR-adatok továbbítása („PUSH” módszerrel), amennyiben az utasnyilvántartó hatóság kockázatértékelése konkrét és súlyos veszély fennállására mutatott rá a tekintetben, hogy az adott járaton valamely terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény konkrét ügyben történő megelőzésével, felderítésével, kivizsgálásával vagy büntetőeljárás alá vonásával összefüggésben álló személyek utaznak.*

Or. en

**Módosítás 332**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó

PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. ***A légi fuvarozók kizárólag a mellékletben felsorolt PNR-adatokat továbbítják az utasnyilvántartó hatóságnak.*** Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul ***és véglegesen*** törli.

Or. it

### Módosítás 333

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 1 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

##### *Módosítás*

(1) A légi fuvarozók ***és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők*** által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat ***kizárólag*** az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók ***és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők*** által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

Or. en

## Módosítás 334

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Anna Hedh

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók **és egyéb, nem kereskedelmi célú járatüzemeltetők** által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók **és egyéb kereskedelmi célú gazdasági szereplők vagy nem kereskedelmi célú járatüzemeltetők** által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

Or. en

## Módosítás 335

Sophia in 't Veld

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul **és** törli.

törli.

*véglegesen* törli.

Or. en

### **Módosítás 336**

**Jan Philipp Albrecht**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**4 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. **cikkkel** összhangban továbbított, **az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó** PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók által a 6. **cikk (2) bekezdésével** összhangban továbbított PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

Or. en

### **Módosítás 337**

**Cornelia Ernst**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**4 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága **gyűjti össze**. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak,

*Módosítás*

(1) A légi fuvarozók által a 6. cikkkel összhangban továbbított, az egyes tagállamok területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az adott tagállam utasnyilvántartó hatósága **fogadja, a 9. cikkkel összhangban**. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is

akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

tartalmazznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.

Or. en

**Módosítás 338**  
**Kristina Winberg**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) A PNR-adatok gyűjtésének, feldolgozásának és továbbításának költségeit a tagállamok viselik.***

Or. en

**Módosítás 339**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az Európai Unió területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatóság gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.***

Or. en



*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 340**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) A légi fuvarozók által továbbított, az (1) bekezdés a) pontjában említett névtelenített PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatóságok gyűjtik össze a bizonyos járatokkal és csatlakozó járatokkal kapcsolatos kockázatértékelések elvégzése, valamint az esetlegesen terrorista bűncselekményben vagy valamely, a 2. cikk i. pontja értelmében vett súlyos nemzetközi bűncselekményben érintett személyek azonosítására irányuló értékelések elvégzésénél alkalmazott kritériumok aktualizálása vagy új kritériumok meghatározása céljából.*

Or. en

**Módosítás 341**

**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1b) A légi fuvarozók által a 6. cikkel összhangban továbbított, az Európai Unió területére érkező vagy onnan induló nemzetközi légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatóság*

*gyűjti össze. Amennyiben a légi fuvarozók által továbbított PNR-adatok a mellékletben felsoroltakon túli adatokat is tartalmaznak, akkor az utasnyilvántartó hatóság ezeket az adatokat az átvétel után haladéktalanul törli.*

Or. en

#### **Módosítás 342**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Niedermüller Péter, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1b) Az (1) bekezdés b) és c) pontja szerinti kérelmet egy igazságügyi hatóságnak előzetesen engedélyeznie kell, és azt negyedévente igazságügyi felül kell vizsgálni. Az (1) bekezdés c) pontjában említett specifikáció lehet időbeli, földrajzi, vagy mindkettő.*

Or. en

#### **Módosítás 343**

**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett*

*törölve*

*illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;*

Or. en

#### Módosítás 344

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes

*Módosítás*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok **és az Europol** általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat **az ezen irányelvben foglaltaknak megfelelően** előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja, **és a PNR-adatokat összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó**

hatóságnak intézkednie kell-e;

*nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal.* A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

### Módosítás 345

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot **nem automatizált eszközökkel** egyedileg **felülvizsgálva megbizonyosodnak** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy **valamely típusú** súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat **a (3) bekezdésben meghatározott követelménynek megfelelően**, előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot egyedileg **felülvizsgálják és az utasnyilvántartó hatóság egy tagja részéről emberi beavatkozásnak vessék alá,**

*megbizonyosodva* arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

## Módosítás 346

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat ***az ezen irányelvben foglaltaknak megfelelően*** előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja, ***és a PNR-adatokat összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokkal – ideértve az Europol által tárolt adatokat is – vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseivel, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal.*** A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes

hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

**Módosítás 347**  
**Bendt Bendtsen**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat ***az ezen irányelvben foglaltaknak megfelelően*** előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja, ***és a PNR-adatokat az összevetheti az Europol által tárolt adatokkal, a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokkal, vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseivel, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal.*** A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

## Indokolás

*A javasolt cikkben használt terminológia eltér az Europolról szóló tanácsi határozattól. A PNR-adatok e tekintetben történő összevetésének lehetővé tétele érdekében kifejezetten meg kell említeni az Europol által tárolt adatokat.*

### Módosítás 348 Sylvie Guillaume

#### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot **nem automatizált eszközökkel** egyedileg **felülvizsgálva megbizonyosodnak** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot **az utasnyilvántartó hatóság egy tagja** egyedileg **felülvizsgálja, megbizonyosodva** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. fr

### Módosítás 349 Laura Ferrara, Ignazio Corrao

#### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – a pont

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a **PNR adatokat** előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a **PNR-adatokat az Európai Bizottság által az EUMSZ 290. cikke szerinti, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal rögzített, előre meghatározott és naprakész** kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. it

### **Módosítás 350**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **4 cikk – 2 bekezdés – a pont**

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van



szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó **bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel** egyedileg **felülvizsgálva megbizonyosodnak** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó pozitív **találatokat az utasnyilvántartó hatóság egy tagja** egyedileg **felülvizsgálja, megbizonyosodva** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

### Módosítás 351

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

## Módosítás 352

Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja, **és az uniós joggal összhangban valamennyi vonatkozó adatbázissal – köztük az Europol által tárolt adatokkal – összehasonlíthatja.** A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. fr

## Módosítás 353 Sophia in 't Veld

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**aa) az utasok értékelése az Európai Unióba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően**

*annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. Az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva meg kell bizonyosodni arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;*

Or. en

#### *Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

#### **Módosítás 354**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**4 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a*

*törölve*

*keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;*

Or. it

#### **Módosítás 355**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**4 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra*

*törölve*

*vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;*

Or. en

**Módosítás 356**  
**Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat **az** összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen **adatállományokra** vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot **nem automatizált eszközökkel** egyedileg **felülvizsgálva megbizonyosodnak** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes

*Módosítás*

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat **a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása keretében** összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen **adatbázisokra** vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot **az**

hatóságnak intézkednie kell-e;

*utasnyilvántartó hatóság egy munkatársa* egyedileg *felülvizsgálja, megbizonyosodva* arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. fr

## Módosítás 357

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

### **Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat **az** összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen **adatállományokra** vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot **nem automatizált eszközökkel** egyedileg **felülvizsgálva megbizonyosodnak** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen **adatbázisokra** vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot **az utasnyilvántartó hatóság egy tagja** egyedileg **felülvizsgálja, megbizonyosodva** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

## Módosítás 358

Iliana Iotova

### Irányelvre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat **az** összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat – **köztük az Europol által tárolt adatokat** – vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

## Módosítás 359

Sophia in 't Veld

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) *az utasok értékelése* a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően *annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben*, és *akik tekintetében* az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további *vizsgálatra van szükség*. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat *az* összevetheti a *vonatkozó* adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

b) *a személyek azonosításához való hozzájárulás* a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően *a* súlyos nemzetközi *bűncselekményt vagy terrorista bűncselekményt érintően keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló*, és az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további *vizsgálatot szükségessé tevő személyek azonosítása vagy tárgyak megtalálása érdekében*. Az ilyen ellenőrzés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat összevetheti a *terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében létrehozott, specifikusan megtervezett* adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

**Módosítás 360**  
**Jan Philipp Albrecht**



**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) **az utasok értékelése** a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően **annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek** terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, **és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség.** Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat **az** összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

*Módosítás*

b) a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően **azoknak az utasoknak az 5. cikkben említett illetékes hatóságok által végrehajtható további értékelése, akik tekintetében tényekre alapozott gyanú áll fenn a** terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben **való érintettségre.** Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e; **továbbá**

Or. en

**Módosítás 361**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Niedermüller Péter, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az utasok értékelése a tagállamba

*Módosítás*

b) az utasok értékelése a tagállamba

történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat **az** összevetheti **a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve** a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó **nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit**, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen **adatállományokra** vonatkozó uniós, **nemzetközi** és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg **felülvizsgálva megbizonyosodnak** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy **valamely típusú** súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat összevetheti a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzeti adatbázisokkal, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen **adatbázisokra** vonatkozó uniós és nemzeti szabályokkal. **Ezen értékelés elvégzése során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat összevetheti a Schengeni Információs Rendszerrel és a Vízuminformációs Rendszerrel.** A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot egyedileg **felülvizsgálják és az utasnyilvántartó hatóság egy tagja részéről emberi beavatkozás alá vessék, megbizonyosodva** arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e; **továbbá**

Or. en

**Módosítás 362**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ba) a személyek azonosításához való hozzájárulás az Európai Unióba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően a súlyos nemzetközi bűncselekményt vagy**

*terrorista bűncselekményt érintően keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló, és az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatot szükségessé tevő személyek azonosítása vagy tárgyak megtalálása érdekében. Az ilyen ellenőrzés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat összevetheti a terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében létrehozott, specifikusan megtervezett adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. Az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva meg kell bizonyosodni arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;*

Or. en

#### *Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

#### **Módosítás 363**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) eseti alapon **válaszol** az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérésére, **amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és**

c) eseti alapon **történő válaszadás** az illetékes hatóságok **4a. cikk (új) szerinti, valamint a más tagállamok utasnyilvántartó hatóságainak 7. cikk szerinti,** megfelelően indokolt kérésére.

Or. en

#### **Módosítás 364**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) eseti alapon **válaszol** az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérésére, **amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és**

c) eseti alapon **történő válaszadás** az illetékes hatóságok **4a. cikk szerinti, a tagállamok utasnyilvántartó hatóságainak 7. cikk szerinti, valamint az Europol 7a. cikk szerinti,** megfelelően indokolt kérésére;

Or. en

#### **Módosítás 365**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks,**

Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) eseti alapon **válaszol** az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérésére, amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és

*Módosítás*

c) eseti alapon **és megfelelő bizonyítékok alapján történő válaszadás** az illetékes hatóságok **vagy az Europol** megfelelően indokolt kérésére, amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és **a 2. cikk (1) bekezdésének i. pontjában felsorolt** súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása vagy valamely, közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszély megelőzése** céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik;

Or. en

**Módosítás 366**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) eseti alapon **válaszol** az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérésére, amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és

*Módosítás*

c) eseti alapon **válaszol** az illetékes **igazságügyi** hatóságok megfelelően indokolt kérésére, amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és

**Módosítás 367**  
**Ana Gomes**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) eseti alapon **válaszol** az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérésére, amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és

*Módosítás*

c) eseti alapon **történő válaszadás** az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérésére, amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, **kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása** céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és

Or. en

**Módosítás 368**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) **eseti alapon válaszol** az illetékes **hatóságok megfelelően indokolt kérésére, amely** egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** céljából **a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására**, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő **szolgáltatására vonatkozik**; és

*Módosítás*

c) **PNR-adatok és PNR-vonatkozású információk találati alapon történő rendelkezésre bocsátása a tagállamok illetékes hatóságai számára** egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, **kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása** céljából, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő **szolgáltatása**; és

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 369**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*ca) eseti alapon történő válaszadás az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérelmeire, amelyek a terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében célzott járatok vagy konkrét személyek PNR-adatainak feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkoznak; és*

Or. en

**Módosítás 370**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – c b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*cb) válaszadás az illetékes hatóságok megfelelően indokolt, valamely bíróság vagy illetékes igazságszolgáltatási szerv végzésével kísért kérelmeire, amelyek terrorista bűncselekmények vagy súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás*

*alá vonása érdekében konkrét személyek azonosítható PNR-adatainak feldolgozására és a nyomozás időtartamára történő megőrzésére, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására irányulnak; és*

Or. en

### **Módosítás 371**

**Sophia in 't Veld, Filiz Hyusmenova**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**4 cikk – 2 bekezdés – c c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*cc) PNR-adatok és PNR-vonatkozású információk találati alapon történő rendelkezésre bocsátása valamennyi tagállam illetékes hatóságai számára egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása céljából, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatása; és*

Or. en

### **Módosítás 372**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**4 cikk – 2 bekezdés – d pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*d) a PNR-adatok elemzése új kritériumok megalkotása vagy frissítése céljából az a terrorista bűncselekményben vagy súlyos*

*törölve*



*nemzetközi bűncselekményben  
esetlegesen érintett személyek  
azonosítására irányuló a) pont szerinti  
értékelések elvégzéséhez.*

Or. it

**Módosítás 373**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – d pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*d) a PNR-adatok elemzése új kritériumok  
megalkotása vagy frissítése céljából az a  
terrorista bűncselekményben vagy súlyos  
nemzetközi bűncselekményben  
esetlegesen érintett személyek  
azonosítására irányuló a) pont szerinti  
értékelések elvégzéséhez.*

*törölve*

Or. en

**Módosítás 374**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne  
Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 2 bekezdés – d pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*d) a PNR-adatok elemzése új kritériumok  
megalkotása vagy frissítése céljából az a  
terrorista bűncselekményben vagy súlyos  
nemzetközi bűncselekményben  
esetlegesen érintett személyek  
azonosítására irányuló a) pont szerinti  
értékelések elvégzéséhez.*

*törölve*

Or. en

### Módosítás 375

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

#### Irányelvre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**d) a PNR-adatok elemzése új kritériumok megalkotása vagy frissítése céljából az a terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben esetlegesen érintett személyek azonosítására irányuló a) pont szerinti értékelések elvégzéséhez.**

*törölve*

Or. en

### Módosítás 376

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

#### Irányelvre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

d) a PNR-adatok elemzése új kritériumok megalkotása vagy frissítése céljából **az** a terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben esetlegesen érintett személyek azonosítására irányuló a) pont szerinti értékelések elvégzéséhez.

d) a PNR-adatok elemzése új kritériumok megalkotása vagy frissítése céljából a terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetlegesen érintett személyek azonosítására irányuló, a) pont szerinti értékelések elvégzéséhez.

Or. en

### Módosítás 377

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon

#### Irányelvre irányuló javaslat

4 cikk – 3 bekezdés

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai **származásán**, vallási vagy világnézeti **meggyőződésén**, **politikai véleményén**, szakszervezeti **tagságán**, egészségi **állapotán** vagy **szexuális életén**.

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. **Az értékelési kritériumoknak célzottaknak, konkrétaknak, indokoltaknak és arányosaknak kell lenniük, és tényeken kell alapulniuk.** A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg **és rendszeresen felülvizsgálja. A rendszeres felülvizsgálat az adatvédelmi tisztviselő bevonásával zajlik, és biztosítja, hogy az értékelési kritériumok továbbra is célzottak, konkrétak, indokoltak és arányosak legyenek, és tényeken alapuljanak.** Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai **származására, politikai nézeteire**, vallási vagy világnézeti **meggyőződésére, szexuális irányultságára vagy nemi identitására, valamint** szakszervezeti **tagságára és tevékenységeire utaló adatokon, továbbá a biometrikus adatok vagy az egészségi állapotra vagy a szexuális életre vonatkozó adatok feldolgozásán.** **Az értékelés semmilyen esetben nem alapulhat kizárólag automatizált feldolgozáson, és minden kritérium vonatkozásában lehetővé kell tennie az emberi beavatkozást.**

Or. en

**Módosítás 378**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, **a tagállam utasnyilvántartó hatósága** által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. **A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg.** Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji **vagy** etnikai származásán, vallási vagy **világnézeti** meggyőzésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi **állapotán** vagy szexuális **életén**.

*Módosítás*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, **az Európai Bizottság által a (2) bekezdés a) pontja szerinti, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén** megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji, etnikai **vagy társadalmi** származásán, **genetikai jellemzőin, nyelvén,** vallási vagy **személyes** meggyőzésén, politikai **vagy egyéb** véleményén, **nemzeti kisebbséghez tartozásán, vagyonán, születésén, fogyatékoságán, szexuális irányultságán,** szakszervezeti tagságán, **sem pedig az** egészségi **állapotára** vagy szexuális **életére vonatkozó adatokon.**

Or. it

**Módosítás 379**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják,

*Módosítás*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. **Az értékelési**

hogyan az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

***kritériumoknak célzottaknak, konkrétaknak, indokoltaknak és arányosaknak kell lenniük, és tényeken kell alapulniuk.*** A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat ***az adatvédelmi tisztviselő bevonásával és*** az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg ***és vizsgálja felül rendszeresen. A belső felülvizsgálatnak biztosítania kell különösen, hogy az értékelési kritériumok továbbra is célzottak, konkrétak, indokoltak és arányosak legyenek, és tényeken alapuljanak.*** Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

Or. en

### **Módosítás 380** **Sylvie Guillaume**

#### **Irányelvre irányuló javaslat** **4 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a

*Módosítás*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. ***Az értékelési kritériumok célzottak, konkrétak, indokoltak, arányosak és tényeken alapulnak.*** A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat ***az adatvédelmi tisztviselő részvételével és*** az 5. cikkben említett

személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg **és vizsgálja felül rendszeresen. A felülvizsgálat biztosítja, hogy az értékelési kritériumok továbbra is célzottak, konkrétak, indokoltak és arányosak legyenek, és tényeken alapuljanak.** Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

Or. fr

### Módosítás 381 Cornelia Ernst

#### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

*Módosítás*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji, **társadalmi** vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

Or. en

## Módosítás 382

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michal Boni, Emil Radev, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 3 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak *a személy* faji vagy etnikai *származásán*, vallási vagy világnézeti *meggyőződésén*, *politikai véleményén*, szakszervezeti *tagságán*, egészségi *állapotán* vagy szexuális *életén*.

##### *Módosítás*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak faji vagy etnikai *származáson*, *politikai nézeteken*, vallási vagy világnézeti *meggyőződésen*, szakszervezeti *tagságon*, egészségi *állapoton* vagy szexuális *életen*.

Or. en

## Módosítás 383

Ana Gomes

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 4 cikk – 3 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő

##### *Módosítás*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő

tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg, **és azok Unió-szerte a lehető legnagyobb mértékben egységesek legyenek.** Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

Or. en

## Módosítás 384 Sophia in 't Veld

### Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji **vagy** etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén,

#### *Módosítás*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy **nemén, faji hovatarozásán, bőrszínén, etnikai vagy társadalmi**



politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális *életén*.

származásán, **genetikai jellemzőin, nyelvén**, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, **nemzeti kisebbséghez való tartozásán**, egészségi állapotán vagy szexuális **irányultságán**.

Or. en

### *Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

### **Módosítás 385 Jan Philipp Albrecht**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

*Módosítás*

(3) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, a tagállam utasnyilvántartó hatósága által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozza meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén. ***Az értékelés semmilyen esetben nem alapulhat kizárólag automatizált feldolgozáson, és minden kritérium vonatkozásában lehetővé kell tennie az emberi beavatkozást.***

**Módosítás 386**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) A PNR-adatok feldolgozását kizárólag az utasnyilvántartó hatóság végezheti, az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérelmére. E kérelmek célzott járatok vagy konkrét személyek PNR-adatainak feldolgozására vonatkozhatnak. Az utasnyilvántartó hatóság csak abban az esetben kezdheti meg a PNR-adatok feldolgozását az illetékes bíróság vagy igazságszolgáltatási szerv engedélyének kézhezvétele előtt, ha úgy ítéli meg, hogy a késlekedés veszéllyel jár.***

Or. en

**Módosítás 387**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) A PNR-adatok feldolgozását csak az utasnyilvántartó hatóság kérelmére eljáró illetékes tagállami bíróság rendelheti el. Az utasnyilvántartó hatóság csak abban az esetben rendelheti el maga az adatfeldolgozást, ha – különösen a valamely személy életét, szabadságát vagy testi épségét érintő súlyos következmények megelőzésének sürgős szükségessége esetén – úgy ítéli meg, hogy a késlekedés***

**veszéllyel jár („periculum in mora”), amit valamely bíróságnak 48 órán belül felül kell vizsgálnia.**

Or. en

### **Módosítás 388**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Írányelvre irányuló javaslat**

**4 cikk – 3 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3b) A 7. cikk (4) bekezdésének sérelme nélkül az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat semmilyen más hatóságnak nem továbbíthatja semmiféle olyan módon vagy formátumban, amely lehetővé tenné a PNR-adatok utasnyilvántartó hatóságon kívüli értékelését. A PNR-adatokat más hatóságok nem kérhetik illetékes bíróság vagy igazságszolgáltatási szerv által kiadott végzés alapján.***

Or. en

### *Indokolás*

*A PNR-adatok és az eredményadatok (a közvetlen veszély esetét kivéve) kizárólag a tagállamok utasnyilvántartó hatóságai között oszthatók meg, kérelem alapján. A PNR-adatokból származó információk és bűnüldözési operatív információk tagállamok közötti megosztásához a PNR-adatok nem továbbíthatók az utasnyilvántartó hatóságok rendszerén kívül. Ellenkező esetben a tagállamok meg tudnák kerülni a származékos PNR-információk megosztására vonatkozó kötelezettséget.*

### **Módosítás 389**

**Sophia in 't Veld**

**Írányelvre irányuló javaslat**

**4 cikk – 3 c bekezdés (új)**

***(3c) Az utasoknak a (2) bekezdés a) pontjában említett, az Európai Unióba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való indulásukat megelőző értékelését megkülönböztetéstől mentes módon, az utasnyilvántartó hatóság által megállapított értékelési kritériumok alapján kell elvégezni. Az utasnyilvántartó hatóságok az értékelési kritériumokat az 5. cikkben említett illetékes hatóságokkal együttműködve határozzák meg. Az értékelési kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy nemén, faji hovatartozásán, bőrszínén, etnikai vagy társadalmi származásán, genetikai jellemzőin, nyelvén, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, nemzeti kisebbséghez való tartozásán, egészségi állapotán vagy szexuális irányultságán.***

Or. en

**Módosítás 390**  
**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 4 bekezdés**

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés a) **és b)** pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés a) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Or. en

## Módosítás 391

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

### Irányelvre irányuló javaslat

4 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

*Módosítás*

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés a) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Or. it

## Módosítás 392

Ana Gomes

### Irányelvre irányuló javaslat

4 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

*Módosítás*

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés a) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Or. en

## Módosítás 393

Sophia in 't Veld

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés a) és b) pontjával összhangban azonosított **személyek PNR-adatait vagy a** PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

*Módosítás*

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés a) és b) pontjával összhangban azonosított **személyekre vonatkozó** PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 394**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés **a) és b)** pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

*Módosítás*

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés b) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Or. en

**Módosítás 395**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4a) Az adatvédelmi tisztviselő hozzáféréssel rendelkezik az utasnyilvántartó hatóság által a (4) bekezdésnek megfelelően valamely illetékes hatóság részére továbbított valamennyi adathoz. Amennyiben úgy véli, hogy valamely adat továbbítása nem volt jogszerű, az ügyet a felügyeleti hatósághoz utalja, amely elrendelheti, hogy a fogadó illetékes hatóság törölje az érintett adatot.**

Or. en

**Módosítás 396**  
**Sophia in 't Veld**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4a) Az utasnyilvántartó hatóság a (2) bekezdés a) és b) pontjával összhangban azonosított személyekre vonatkozó PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából továbbítja a tagállamok illetékes hatóságai részére. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.**

Or. en

**Módosítás 397**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4a) Az adatvédelmi tisztviselő hozzáféréssel rendelkezik az utasnyilvántartó hatóság részére, valamint az utasnyilvántartó hatóság által valamely 5. cikk szerinti illetékes hatóság részére továbbított valamennyi adathoz. Amennyiben az adatvédelmi tisztviselő úgy véli, hogy valamely adat továbbítása nem volt jogszerű, az ügyet a felügyeleti hatósághoz utalja, amely elrendelheti, hogy a fogadó illetékes hatóság törölje az érintett adatot.***

Or. en

**Módosítás 398  
Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4a) A PNR-adatok tárolása, feldolgozása és elemzése kizárólag az Unió területén belül történhet.***

Or. en

*Indokolás*

*Ez összhangban áll az Európai Unió Bírósága adatok megőrzésével kapcsolatos 2014. április 8-i ítéletének 68. pontjával.*

**Módosítás 399  
Sylvie Guillaume**



**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(4a) Az adatvédelmi tisztviselő hozzáféréssel rendelkezik az utasnyilvántartó hatóság által a (4) bekezdésnek megfelelően valamely illetékes hatóság részére továbbított valamennyi adathoz. Amennyiben megítélése szerint valamely információ továbbítása nem volt jogszerű, az ügyet a 12. cikkben említett nemzeti felügyeleti hatósághoz utalja, amely elrendelheti, hogy az adott illetékes hatóság törölje az adatokat.*

Or. fr

**Módosítás 400**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 4 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(4b) A PNR-adatok tárolása, feldolgozása és elemzése kizárólag az Unió területén belül történhet. Az ezen eljárásokra alkalmazandó jog ezért az Unió személyes adatok védelmére vonatkozó joga.*

Or. en

**Módosítás 401**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 cikk – 4 c bekezdés (új)**

***(4c) A PNR-adatok felhasználásának, megőrzésének és cseréjének költségeit a tagállamok viselik.***

Or. en

**Módosítás 402**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 a cikk (új)**

**4a. cikk**

***Az illetékes hatóságok PNR-adatokhoz való hozzáféréseinek feltételei***

***(1) Az 5. cikkben említett illetékes hatóságok eseti alapon, megfelelő indokolással, elektronikus úton kérhetik az utasnyilvántartó hatóságnál bizonyos PNR-adatok, illetve a bizonyos PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítását, amennyiben ez valamely konkrét terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához, illetve büntetőeljárás alá vonásához feltétlenül szükséges. Ez az adatkérés az I. mellékletben meghatározott adatelemek bármelyikére vagy azok kombinációjára vonatkozhat. Az indokolással ellátott kérelem megjelöli azokat az ésszerű okokat, amelyek alapján a PNR-adatok vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítása jelentős mértékben hozzájárulna az adott bűncselekmény megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához vagy büntetőeljárás alá vonásához.***

*(2) A PNR-adatoknak vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredményeknek az utasnyilvántartó hatóságtól valamely illetékes hatósághoz történő, az (1) bekezdésnek megfelelően benyújtott kérelmen alapuló továbbítása előtt bíróság vagy független közigazgatási szerv kellő időben ellenőrzi az (1) bekezdésben felsorolt valamennyi feltétel teljesülését.*

*(3) Rendkívüli, sürgős esetben, amennyiben valamely terrorista bűncselekményhez vagy súlyos nemzetközi bűncselekményhez kapcsolódó közvetlen veszélyt kell megelőzni, az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit az illetékes hatóság kérelmének beérkezését követően azonnal továbbíthatja. Ilyen rendkívüli, sürgős esetben a bíróság vagy független közigazgatási szerv csak utólag ellenőrizheti az (1) bekezdésben felsorolt valamennyi feltétel teljesülését, ideértve azt is, hogy ténylegesen rendkívüli, sürgős helyzet állt-e fenn. Az utólagos ellenőrzést a kérelem feldolgozását követően indokolatlan késedelem nélkül el kell végezni.*

*(4) Amennyiben a (3) bekezdés szerinti utólagos ellenőrzés során megállapítás nyer, hogy a PNR-adatok vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítása nem volt indokolt, valamennyi olyan hatóságnak, amely kapott ilyen adatokat, törölnie kell az utasnyilvántartó hatóság által közölt információkat.*

*(5) Az (1)–(4) bekezdést akkor is alkalmazni kell, ha az 5. cikkben említett valamely illetékes hatóság PNR-adatok vagy PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények más tagállam utasnyilvántartó hatósága általi, 7. cikk szerinti, vagy harmadik ország általi, 8. cikk szerinti továbbítását kérve nyújt be megfelelően indokolt kérelmet elektronikus úton saját tagállamának*

*utasnyilvántartó hatóságához.*

*(6) Az adatvédelmi tisztviselőt minden alkalommal értesítik a PNR-adatoknak az e cikk szerinti, az utasnyilvántartó hatóság általi továbbításáról. Az adatvédelmi tisztviselő rendszeresen tájékoztatja a felügyeleti hatóságot az e cikk szerinti adattovábbításról.*

Or. en

**Módosítás 403**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4a. cikk**

***Kockázatértékelés***

*(1) Az utasnyilvántartó hatóságok a PNR-adatok 9. cikkel összhangban történő gyűjtésének indokolása érdekében kockázatértékeléseket végeznek bizonyos járatokkal és légi összeköttetésekkel kapcsolatban. Azon döntést, amelynek értelmében bizonyos járatok vagy légi összeköttetések esetében fennáll annak konkrét és súlyos veszélye, hogy az adott járatokon valamely terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény konkrét ügyben történő megelőzésével, felderítésével, kivizsgálásával vagy büntetőeljárás alá vonásával összefüggésben álló személyek utaznak, megbízható és naprakész ténybeli és statisztikai bizonyítékokra kell alapozni.*

*(2) A PNR-adatok 9. cikkel összhangban történő gyűjtése során az utasnyilvántartó hatóságok a kockázatértékelést folyamatosan frissítik, és a PNR-adatok gyűjtését haladéktalanul leállítják, amint nem áll fenn annak konkrét és súlyos*

*veszélye, hogy az adott járatokon valamely terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény konkrét ügyben történő megelőzésével, felderítésével, kivizsgálásával vagy büntetőeljárás alá vonásával összefüggésben álló személyek utaznak.*

*(3) A 9. cikkben alapuló intézkedések megtétele előtt az illetékes nemzeti felügyeleti hatóságnak minden egyes kockázatértékelést jóvá kell hagynia.*

Or. en

**Módosítás 404  
Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat  
4 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4a. cikk**

*Az utasnyilvántartó hatóságok által a járatok előzetes kiválasztásához előre meghatározott kritériumok értékelése*

*(1) A nemzeti adatvédelmi hatóságok az Európai Adatvédelmi Testülettel együttműködve kötelező erejű iránymutatásokat adnak ki az utasnyilvántartó hatóságok számára annak biztosítása érdekében, hogy a járatok előzetes kiválasztásához előre meghatározott kritériumok megfeleljenek az adatvédelmi jogszabályoknak.*

*(2) Az adatvédelmi hatóságok az Európai Adatvédelmi Testülettel együttműködve legalább hathavonta elvégzik a járatok előzetes kiválasztásának alapjául szolgáló értékelési kritériumok időszakos felülvizsgálatát, amelynek során az előzetes kiválasztáshoz alkalmazott kritériumokat összevetik ezen irányelv kinyilvánított céljaival és az adatvédelmi*

*elvekkel.*

Or. en

**Módosítás 405**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4a. cikk**

***Közös ellenőrző szerv***

***A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-  
adatok utasnyilvántartó hatóság általi  
feldolgozását egy, az európai adatvédelmi  
biztos, az Eurojust és az Europol  
képviselőiből álló közös ellenőrző szerv  
folyamatosan felügyeli.***

Or. en

**Módosítás 406**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne  
Kaufmann, Kati Piri, Niedermüller Péter, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4a. cikk**

***Az illetékes hatóságok PNR-adatokhoz  
való hozzáféréseinek feltételei***

***(1) Az 5. cikkben említett illetékes  
hatóságok eseti alapon, megfelelő  
indokolással, elektronikus úton kérhetik  
az utasnyilvántartó hatóságnál bizonyos  
PNR-adatok, illetve a bizonyos PNR-  
adatok feldolgozásából származó  
eredmények továbbítását, amennyiben ez***

*valamely konkrét terrorista  
bűncselekmény vagy valamely típusú  
súlyos nemzetközi bűncselekmény  
megelőzéséhez, felderítéséhez,  
kivizsgálásához, illetve büntetőeljárás alá  
vonásához feltétlenül szükséges. Ez az  
adatkérés a mellékletben meghatározott  
adatelemek bármelyikére vagy azok  
kombinációjára vonatkozhat. Az  
indokolással ellátott kérelem jelöli  
azokat az ésszerű okokat, amelyek alapján  
a PNR-adatok vagy a PNR-adatok  
feldolgozásából származó eredmények  
továbbítása jelentős mértékben  
hozzájárulna az adott bűncselekmény  
megelőzéséhez, felderítéséhez,  
kivizsgálásához vagy büntetőeljárás alá  
vonásához.*

*(2) A PNR-adatoknak vagy a PNR-adatok  
feldolgozásából származó eredményeknek  
az utasnyilvántartó hatóságtól az illetékes  
hatósághoz történő, az (1) bekezdésnek  
megfelelően benyújtott kérelmen alapuló  
továbbítása előtt egy bíróság vagy egy  
független közigazgatási szerv kellő időben  
ellenőrzi az (1) bekezdésben felsorolt  
valamennyi feltétel teljesülését.*

*(3) Rendkívüli, sürgős esetben,  
amennyiben egy terrorista  
bűncselekményhez vagy valamely típusú  
súlyos nemzetközi bűncselekményhez  
kapcsolódó, a közbiztonságot fenyegető  
közvetlen és súlyos veszélyt kell  
megelőzni, az utasnyilvántartó hatóság a  
PNR-adatokat vagy a PNR-adatok  
feldolgozásának eredményeit az illetékes  
hatóság kérelmének beérkezését követően  
azonnal továbbíthatja. Ilyen rendkívüli,  
sürgős esetben a bíróság vagy független  
közigazgatási szerv csak utólag  
ellenőrizheti az (1) bekezdésben felsorolt  
valamennyi feltétel teljesülését, ideértve  
azt is, hogy ténylegesen rendkívüli, sürgős  
eset állt-e fenn. Az utólagos ellenőrzést a  
kérelem feldolgozását követően  
indokolatlan késedelem nélkül el kell  
végezni.*

*(4) Amennyiben a (3) bekezdés szerinti utólagos ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy a PNR-adatok vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítása nem volt indokolt, valamennyi olyan hatóságnak, amely kapott ilyen adatokat, törölnie kell az utasnyilvántartó rendszer által közölt információkat.*

*(5) Az (1)–(4) bekezdések akkor is alkalmazandók, ha valamely, az 5. cikkben említett illetékes hatóság PNR-adatok vagy PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények más tagállam utasnyilvántartó hatósága általi, 7. cikk szerinti, vagy harmadik ország általi, 8. cikk szerinti továbbítását kérve nyújt be megfelelően indokolt kérelmet elektronikus úton saját tagállamának utasnyilvántartó hatóságához.*

*(6) A (3) és (5) bekezdés szerinti adattovábbításról azon utasnyilvántartó hatóság vezetője dönt, amelyhez a kérelmet intézték. A PNR-adatok e cikkel összhangban történő továbbításáról minden alkalommal értesítik az adatvédelmi tisztviselőt, aki tájékoztatja a felügyeleti hatóságot ezekről az adattovábbításokról.*

Or. en

**Módosítás 407**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**4 b cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4b. cikk**

***A PNR-adatok utasnyilvántartó hatóság általi feldolgozását egy, az európai adatvédelmi biztos, az Eurojust és az Europol képviselőiből álló közös ellenőrző***



**Módosítás 408**  
**Bendt Bendtsen**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

*Módosítás*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények **konkrét** megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól. **Hatáskörén belül az Europol jogosult a terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények valamely konkrét ügyben történő megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához és büntetőeljárás alá vonásához szükséges PNR-adatokat kérni és kapni.**

*Indokolás*

*A módosításra annak egyértelművé tétele céljából van szükség, hogy az Europol munkájának részeként jogosult PNR-adatokat kérni és kapni az utasnyilvántartó hatóságoktól. A megszövegezés hasonlít az USA és az EU közötti PNR-megállapodás 18. cikkének (2) bekezdéséhez.*

**Módosítás 409**  
**Iliana Iotova**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

*Módosítás*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól. ***Hatáskörén belül az Europol jogosult a terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények valamely konkrét ügyben történő megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához és büntetőeljárás alá vonásához szükséges PNR-adatokat és PNR-adatokból szerzett releváns analitikus információkat kérni és kapni az utasnyilvántartó hatóságoktól.***

Or. en

**Módosítás 410**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak ***az információ további elemzése vagy*** a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében ***PNR-adatokat vagy*** a PNR-adatok feldolgozásának

*Módosítás*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos ***nemzetközi*** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében ***eseti alapon*** a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az

eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

utasnyilvántartó hatóságtól.

Or. en

#### **Módosítás 411**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

*Módosítás*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények **konkrét** megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása **vagy valamely, közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszély megelőzése** érdekében **rejtett** PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól. **Hatáskörén belül és amennyiben az feladatainak elvégzéséhez szükséges, az Europol jogosult PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni és kapni a tagállami utasnyilvántartó hatóságoktól.**

Or. en

#### **Módosítás 412**

**Ana Gomes, Marju Lauristin, Emilian Pavel**

**Irányelvre irányuló javaslat  
5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

*Módosítás*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól. ***Ezen irányelv keretében az Europol – hatáskörén belül – jogosult a terrorista bűncselekmények és bizonyos típusú súlyos nemzetközi bűncselekmények valamely konkrét és megfelelően indokolt ügyben történő megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához és büntetőeljárás alá vonásához esetlegesen szükséges PNR-adatokat vagy PNR-adatokból szerzett releváns analitikus információkat kérni az utasnyilvántartó hatóságoktól.***

Or. en

**Módosítás 413**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás

*Módosítás*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és ***bizonyos típusú*** súlyos ***nemzetközi*** bűncselekmények megelőzése, felderítése,

alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

Or. en

**Módosítás 414**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

*Módosítás*

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

Or. it

**Módosítás 415**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és***

***büntetőeljárás alá vonása érdekében eseti alapon a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.***

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 416**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

Or. en

**Módosítás 417**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező **igazságügyi** hatóságok.

Or. it

## Módosítás 418

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese

### Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, **illetve a közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszélyek megelőzése** terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

Or. en

## Módosítás 419 Ana Gomes

### Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

Or. en

## Módosítás 420 Jan Philipp Albrecht

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

Or. en

**Módosítás 421**  
**Marju Lauristin**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és **bizonyos típusú** súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

Or. en

**Módosítás 422**  
**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező **állami** hatóságok.



### Módosítás 423

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

#### Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és **bizonyos típusú** súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

### Módosítás 424

Michał Boni

#### Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Legkésőbb ezen irányelv **hatályba lépését** követő tizenkét hónapon belül valamennyi tagállam benyújtja illetékes hatóságait felsoroló listáját a Bizottságnak; a tagállam jogosult **nyilatkozatát** bármikor aktualizálni. A Bizottság ezt a tájékoztatást és annak minden módosítását közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

*Módosítás*

(3) Legkésőbb ezen irányelv **hatálybalépését** követő tizenkét hónapon belül valamennyi tagállam benyújtja illetékes hatóságait felsoroló listáját a Bizottságnak; a tagállam jogosult **az értesítést** bármikor aktualizálni. A Bizottság ezt a tájékoztatást és annak minden módosítását közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

### Módosítás 425

Marju Lauristin

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Legkésőbb ezen irányelv **hatályba lépését** követő tizenkét hónapon belül valamennyi tagállam benyújtja illetékes hatóságait felsoroló listáját a Bizottságnak; a tagállam jogosult nyilatkozatát bármikor aktualizálni. A Bizottság ezt a tájékoztatást és annak minden módosítását közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

*Módosítás*

(3) Legkésőbb ezen irányelv **hatálybalépését** követő tizenkét hónapon belül valamennyi tagállam benyújtja illetékes hatóságait felsoroló listáját a Bizottságnak; a tagállam **a lista naprakésszé tétele érdekében** jogosult nyilatkozatát bármikor aktualizálni. A Bizottság ezt a tájékoztatást és annak minden módosítását közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

Or. en

**Módosítás 426**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Legkésőbb ezen irányelv **hatályba lépését** követő tizenkét hónapon belül valamennyi tagállam benyújtja illetékes hatóságait felsoroló listáját a Bizottságnak; a tagállam **jogosult** nyilatkozatát **bármikor** aktualizálni. A Bizottság ezt a tájékoztatást és annak minden módosítását közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

*Módosítás*

(3) Legkésőbb ezen irányelv **hatálybalépését** követő tizenkét hónapon belül valamennyi tagállam benyújtja illetékes hatóságait felsoroló listáját a Bizottságnak; a tagállam **köteles** nyilatkozatát **mindenkor** aktualizálni **annak biztosítása érdekében, hogy a lista naprakész legyen**. A Bizottság ezt a tájékoztatást és annak minden módosítását közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

Or. en

**Módosítás 427**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3a) Legkésőbb e rendelet hatálybalépését követő tizenkét hónapon belül valamennyi tagállam benyújtja illetékes hatóságait felsoroló listáját a Bizottságnak; a tagállam jogosult nyilatkozatát bármikor aktualizálni. A Bizottság ezt a tájékoztatást és annak minden módosítását közlésezi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.**

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 428**  
**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és **bizonyos típusú, a 2. cikk i. pontjában meghatározott** súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, **kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása** érdekében és **a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően**, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Or. en

## Módosítás 429

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Gál Kinga, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Bocskor Andrea, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

### Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

*Módosítás*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása vagy a közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszélyek megelőzése** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Or. en

## Módosítás 430

Jan Philipp Albrecht

### Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

*Módosítás*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és **bizonyos típusú, a 2. cikk i. pontjában meghatározott** súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, **kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása** érdekében és **a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően**, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá

vonhatják.

Or. en

### Módosítás 431

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

#### Irányelvre irányuló javaslat

##### 5 cikk – 4 bekezdés

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista **bűncselekmények és súlyos bűncselekmények** megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

###### *Módosítás*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a **kérelem alapjául szolgáló konkrét** terrorista **bűncselekmény vagy valamely típusú** súlyos **nemzetközi bűncselekmény** megelőzése, felderítése, **kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Or. en

### Módosítás 432

**Marju Lauristin**

#### Irányelvre irányuló javaslat

##### 5 cikk – 4 bekezdés

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

###### *Módosítás*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a **kérelem alapjául szolgáló konkrét** terrorista bűncselekmények és **valamely típusú** súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, **kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

**Módosítás 433**  
**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) ***Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.***

*Módosítás*

(4) A PNR-adatok feldolgozásának az ***utasnyilvántartó hatósághoz érkező*** eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos ***nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása*** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Or. en

**Módosítás 434**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, ***nyomozása és megbüntetése*** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

*Módosítás*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a ***kérelem alapjául szolgáló konkrét*** terrorista bűncselekmények és súlyos ***nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása*** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Or. en

## Módosítás 435

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

### Irányelvre irányuló javaslat

5 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

*Módosítás*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Or. it

## Módosítás 436

Ana Gomes

### Irányelvre irányuló javaslat

5 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, **nyomozása és megbüntetése** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

*Módosítás*

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása** érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Or. en

## Módosítás 437

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Tanja Fajon

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve **hátrányos** joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy faji vagy etnikai **származásán**, vallási vagy világnézeti **meggyőződésén**, **politikai véleményén**, szakszervezeti **tagságán**, egészségi **állapotán** vagy **szexuális életén**.

*Módosítás*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. **Az ilyen döntés meghozatalához mindig szükség van ember által végzett értékelésre.** Az ilyen döntés nem alapulhat a személy faji vagy etnikai **származásra**, **politikai nézeteire**, vallási vagy világnézeti **meggyőződésére**, **szexuális irányultságára** vagy **nemi identitására**, **valamint** szakszervezeti **tagságára és tevékenységeire utaló adatokon**, **továbbá a biometrikus adatok** vagy az egészségi **állapotra** vagy a **szexuális életre vonatkozó adatok feldolgozásán**.

Or. en

**Módosítás 438**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt **súlyosan** érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés továbbá nem alapulhat a személy faji **vagy** etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi **állapotán** vagy **szexuális életén**.

*Módosítás*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt **hátrányosan** érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés továbbá nem alapulhat a személy faji, etnikai **vagy társadalmi** származásán, **genetikai jellemzőin**, **nyelvén**, vallási vagy **személyes** meggyőződésén, politikai **vagy egyéb** véleményén, **nemzeti kisebbséghez tartozásán**, **vagyonán**, **születésén**, **fogyatékoságán**, **szexuális irányultságán**, szakszervezeti tagságán, **sem pedig az**



egészségi *állapotára* vagy szexuális *életére vonatkozó adatokon*.

Or. it

#### Módosítás 439

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

#### Irányelvre irányuló javaslat

5 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy *faji vagy* etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, *szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán* vagy szexuális *életén*.

*Módosítás*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy etnikai *vagy társadalmi* származásán, *bőrszínén, genetikai jellemzőin, nyelvén*, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai *vagy más* véleményén, *nemzeti kisebbséghez való tartozásán, vagyonán, születésén, fogyatékoságán* vagy szexuális *irányultságán*.

Or. en

#### Módosítás 440

Sophia in 't Veld

#### Irányelvre irányuló javaslat

5 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy faji *vagy* etnikai származásán, vallási vagy

*Módosítás*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy *nemén*, faji *hovatartozásán, bőrszínén*, etnikai

világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális *életén*.

*vagy társadalmi* származásán, *genetikai jellemzőin, nyelvén*, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, *nemzeti kisebbséghez való tartozásán*, egészségi állapotán vagy szexuális *irányultságán*.

Or. en

**Módosítás 441**  
**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy faji vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

*Módosítás*

(6) Az illetékes hatóságok nem hozhatnak egy személyre nézve hátrányos joghatással járó vagy őt súlyosan érintő döntést pusztán a PNR-adatok automatikus feldolgozása eredményeként. Az ilyen döntés nem alapulhat a személy faji, *társadalmi* vagy etnikai származásán, vallási vagy világnézeti meggyőződésén, politikai véleményén, szakszervezeti tagságán, egészségi állapotán vagy szexuális életén.

Or. en

**Módosítás 442**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A légi fuvarozók kötelezettségei

A légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** kötelezettségei

Or. en

**Módosítás 443**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A légi fuvarozók kötelezettségei

A légi fuvarozók **és egyéb kereskedelmi célú gazdasági szereplők és nem kereskedelmi célú járatüzemeltetők** kötelezettségei

Or. en

**Módosítás 444**

**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – -1 bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(-1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók teljes körűen névtelenített PNR-adatokat továbbítsanak („PUSH” módszerrel) az utasnyilvántartó hatóságok részére, amennyiben ezeket az adatokat szokásos üzleti tevékenységük keretében már összegyűjtötték.***

Or. en

## Módosítás 445

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – -1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(-1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók a 4. cikk a) pontjával összhangban névtelenített PNR-adatokat továbbítsanak („PUSH” módszerrel) az utasnyilvántartó hatóság részére, amennyiben ezeket az adatokat szokásos üzleti tevékenységük keretében már összegyűjtötték.*

Or. en

## Módosítás 446

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó **nemzeti** hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam **nemzeti** utasnyilvántartó hatóságának adatbázisába. Amennyiben a

közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplő** köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Or. en

#### Módosítás 447 Jan Philipp Albrecht

#### Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – **a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti** tagállam utasnyilvántartó **nemzeti** hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat **valamennyi érintett** tagállam utasnyilvántartó **hatóságainak**.

*Módosítás*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy **azok** a légi fuvarozók, **amelyek már gyűjtik utasaik PNR-adatait**, továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat **szokásos üzletmenetük során** már összegyűjtötték – **valamely** tagállam **nemzeti** utasnyilvántartó hatóságának adatbázisába, **ha ezt a 9. cikkel összhangban kéri**. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók a PNR-adatokat **kizárólag a célállomás szerinti** tagállam utasnyilvántartó

**Módosítás 448**  
**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó **nemzeti** hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

*Módosítás*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók – **kizárólag az utasnyilvántartó hatóság kérésére** – továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat **szokásos üzleti tevékenységük keretében** már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam **nemzeti** utasnyilvántartó hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

**Módosítás 449**  
**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar,**  
**Anna Hedh, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – **amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték** – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó **nemzeti** hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

*Módosítás*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók **és egyéb nem kereskedelmi célú járatüzemeltetők** továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam **nemzeti** utasnyilvántartó hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Or. en

**Módosítás 450**  
**Kristina Winberg**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – **amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték** – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó **nemzeti** hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat

*Módosítás*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam **nemzeti** utasnyilvántartó hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot

utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Or. en

### Módosítás 451

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó **nemzeti** hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

*Módosítás*

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók **a 4. cikk b) és c) pontjának megfelelően** továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt **konkrét** PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat **szokásos üzleti tevékenységük keretében** már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam **nemzeti** utasnyilvántartó hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.



**Módosítás 452**  
**Emil Radev**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) A tagállamok nem írhatják elő a légi fuvarozók számára a 2. cikk c) pontjában és a mellékletben meghatározottaktól eltérő PNR-adatok gyűjtését vagy továbbítását. A légi fuvarozók nem felelnek a PNR-adatok pontosságáért, kivéve ha az adatok gyűjtése és kezelése során gondatlanul jártak el.***

Or. en

*Indokolás*

*Tekintettel arra, hogy a biztonságnak és az adatvédelemnek egyensúlyban kell lennie egymással, a légi fuvarozóknak csak az ezen irányelvben foglaltak szerinti adatokat kell gyűjteniük, és az uniós tagállamok nem léphetnek túl az irányelv követelményein. Egyidejűleg a légi fuvarozók nem tehetők felelőssé a hibás adatokért, kivéve ha az adatok gyűjtése és kezelése során gondatlanul jártak el.*

**Módosítás 453**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) A Bizottság elfogadja az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már***

*összegyűjtötték – az utasnyilvántartó hatóság adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani.*

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 454**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) A tagállamok nem írhatják elő a légi fuvarozók számára, hogy az általuk gyűjtött PNR-adatok mellett újakat gyűjtsenek. A légi fuvarozók a 2. cikk c) pontjában meghatározottakon és a mellékletben részletezetteken kívül semmilyen PNR-adatot nem továbbítanak. A légi fuvarozók nem felelnek az utasok által szolgáltatott adatok pontosságáért és teljességéért, kivéve, ha ésszerű módon nem gondoskodtak arról, hogy az utasoktól gyűjtött adatok pontosak és helyesek legyenek.*

Or. en

**Módosítás 455**  
**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) A charterjáratok esetében a légi fuvarozóknak gondoskodniuk kell valamennyi PNR-adat érintett utasnyilvántartó hatóság részére történő továbbításáról.***

Or. en

**Módosítás 456**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1b) Magánrepülőgépek vagy magán teherszállító légi járatok esetében a tagállamoknak el kell fogadniuk az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a nem kereskedelmi célú járatüzemeltetők valamennyi utasra vonatkozóan szolgáltatassanak PNR-adatokat.***

Or. en

**Módosítás 457**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

*Módosítás*

(2) A légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

Or. en

**Módosítás 458**

**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) *A* légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

*Módosítás*

(2) ***Az (1) és (2) bekezdéssel összhangban*** a légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, ***a légi fuvarozóknál felmerülő*** technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

Or. en

**Módosítás 459**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat

*Módosítás*

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat

elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

elektronikus úton, a 13. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

Or. en

#### Módosítás 460

Emilian Pavel, Ana Gomes

#### Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén **bármely** más megfelelő módon, az adatvédelem **megfelelő** szintjét biztosítva továbbítják:

*Módosítás*

(2) A légi fuvarozók, **az egyéb kereskedelmi célú gazdasági szereplők és a nem kereskedelmi célú járatüzemeltetők** a PNR-adatokat elektronikus úton, **a technikai és szervezési biztonsági intézkedések tekintetében megfelelő garanciákat nyújtva**, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén más megfelelő módon, az adatvédelem **azonos** szintjét biztosítva továbbítják:

Or. en

#### Módosítás 461

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Michał Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

#### Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés – a pont – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

*Módosítás*

a) **egy alkalommal**, 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Or. en

#### **Módosítás 462**

**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**6 cikk – 2 bekezdés – a pont – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

*Módosítás*

a) **egy alkalommal**, 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Or. en

#### **Módosítás 463**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Niedermüller Péter, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**6 cikk – 2 bekezdés – a pont – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

*Módosítás*

a) **egy alkalommal**, 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Or. en

#### **Módosítás 464**

**Gál Kinga, Bocskor Andrea**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) közvetlenül a **beszállás lezárását** követően, **vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.**

*Módosítás*

b) közvetlenül a **felszállást** követően.

Or. en

**Módosítás 465**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Michał Boni, Frank Engel, Bocskor Andrea, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

*Módosítás*

b) **egy alkalommal**, közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

Or. en

**Módosítás 466**

**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő

*Módosítás*

b) **egy alkalommal**, közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő

repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

Or. en

#### **Módosítás 467**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Niedermüller Péter, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

*Módosítás*

b) **egy alkalommal**, közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

Or. en

#### **Módosítás 468 Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok **engedélyezhetik** a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

*Módosítás*

(3) A tagállamok **engedélyezik** a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

Or. en

#### **Módosítás 469**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógör Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean,**



**Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok engedélyezhetik a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

*Módosítás*

(3) A tagállamok engedélyezhetik a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

Or. en

**Módosítás 470  
Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok **engedélyezhetik** a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

*Módosítás*

(3) A tagállamok **engedélyezik** a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

Or. en

**Módosítás 471  
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok engedélyezhetik a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

*Módosítás*

(3) A tagállamok engedélyezhetik a légi fuvarozók **és egyéb, nem kereskedelmi célú járatüzemeltetők** számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

Or. en

**Módosítás 472**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**6 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok **engedélyezhetik** a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

*Módosítás*

(3) A tagállamok **engedélyezik** a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

Or. en

**Módosítás 473**

**Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**6 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista

bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi, tényleges **és közvetlen** fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Or. fr

#### **Módosítás 474**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**6 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Or. it

#### **Módosítás 475**

**Sophia in 't Veld**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**6 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista

bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

bűncselekményekkel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi, tényleges és **közvetlen** fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Or. en

#### **Módosítás 476**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Or. en

#### **Módosítás 477**

**Jan Philipp Albrecht**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az

utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Or. en

### Módosítás 478

Ana Gomes, Tanja Fajon

#### Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók **és egyéb nem kereskedelmi célú járatüzemeltetők** kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Or. en

### Módosítás 479

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

#### Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés *a* terrorista **bűncselekményekkel** vagy súlyos **bűncselekményekkel** kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

*Módosítás*

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés **valamely** terrorista **bűncselekménnyel** vagy **bizonyos típusú** súlyos **nemzetközi bűncselekménnyel** kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Or. en

**Módosítás 480**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(4a) A légi fuvarozók a 20XX/XX/EU irányelvvel összhangban megfelelően tájékoztatják az utasokat a gyűjtött személyes adatok típusáról, ezen adatok gyűjtésének céljairól, továbbá az adatokhoz való hozzáférési joggal, a helyesbítési, törlési és zárolási joggal, valamint a kártérítéshez és a bírósági jogorvoslathoz való joggal kapcsolatos utasjogokról. A tájékoztatást proaktívan kell biztosítani az utasok számára, könnyen érthető formában, az adatok légi fuvarozókkal való első közlését megelőzően.**

Or. en

**Módosítás 481**  
**Sophia in 't Veld**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 4 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4b) Eseti alapon, az utasnyilvántartó hatóság kérésére a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos nemzetközi bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi, tényleges és közvetlen fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.***

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 482**  
**Sophia in 't Veld**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Információcsere ***a tagállamok között***

Információcsere

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 483**  
**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) *és b)* pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, **nyomozásának**, felderítésének és **üldözésének** biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

*Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, **kivizsgálásának** és **büntetőeljárás alá vonásának** biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

Or. en

**Módosítás 484**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) *és b)* pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének,

*Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, nyomozásának,



nyomozásának, felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét **a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában foglaltaknak megfelelően** a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

Or. it

### Módosítás 485

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Bocskor Andrea, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 7 cikk – 1 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha **az utasnyilvántartó hatóság ezt a** terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, **nyomozásának**, felderítésének és **üldözésének** biztosítása érdekében **szükségesnek ítéli**. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz **továbbítja**.

#### *Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai **és az Europol** részére, ha **valamely elem arra utal, hogy ez** terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, **kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának** biztosítása **vagy a közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszélyek megelőzése** érdekében **hasznos volna**. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét **saját utasnyilvántartó hatóságának és az Europol meglévő biztonság**

*információcsere-hálózati alkalmazásának (SIENA) igénybevételével a saját illetékes hatóságaihoz továbbíthatja.*

Or. en

#### **Módosítás 486**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Niedermüller Péter, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, **nyomozásának**, felderítésének és **üldözésének** biztosítása érdekében **szükségesnek** ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

*Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság **haladéktalanul** továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy **bizonyos típusú** súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, **kivizsgálásának** és **büntetőeljárás alá vonásának** biztosítása érdekében **relevánsnak** ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja. **Szükség esetén a Schengeni Információs Rendszerről szóló rendelet 36. cikkével összhangban figyelmeztető jelzést kell bevinni.**

Or. en

#### **Módosítás 487**

**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének **a) és b)** pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, **nyomozásának**, felderítésének és **üldözésének** biztosítása érdekében **szükségesnek** ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

*Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság **haladéktalanul** továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, **kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának** biztosítása érdekében **relevánsnak** ítéli. **Az ilyen adattovábbítás szigorúan a valamely konkrét ügyben terrorista bűncselekmények vagy súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához és büntetőeljárás alá vonásához szükséges adatokra korlátozódik és azt írásban meg kell indokolni.** Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja. **Szükség esetén a Schengeni Információs Rendszer második generációjának (SIS II) létrehozásáról, működtetéséről és használatáról szóló, 2007. június 12-i 2007/533/IB tanácsi határozat<sup>1a</sup> 36. cikkével összhangban figyelmeztető jelzést kell bevinni.**

---

<sup>1a</sup> *HL L 205., 2007.8.7., 63. o.*

Or. en

**Módosítás 488**

**Sophia in 't Veld, Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Petr Ježek**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) **bekezdésének a) és b) pontjával** összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, **ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, nyomozásának, felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.**

*Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) **bekezdésével** összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság **haladéktalanul, proaktívan és automatikusan** továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére.

Or. en

**Módosítás 489**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(1a) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatok egyedi, tényleges és közvetlen fenyegetés miatti kérelmezése esetén az utasnyilvántartó hatóság a 7. cikk (3), (4) vagy (5) bekezdése alapján proaktívan tájékoztatja más tagállamok utasnyilvántartó hatóságait.**

*Módosítás*

Or. en

**Módosítás 490**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Írányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1b) Az utasnyilvántartó hatóság biztosítja, hogy a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban azonosított személyek vonatkozásában a PNR-adatok feldolgozásának eredményét valamennyi olyan tagállam illetékes hatóságai részére továbbítják, amelyek tekintetében az utasnyilvántartó hatóság az adattovábbítást terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása vagy büntetőeljárás alá vonása szempontjából szükségesnek tartja.***

Or. en

**Módosítás 491**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Írányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatalemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos***

***törölve***

*bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban már elkészült.*

Or. en

### *Indokolás*

*A központosított rendszert előirányzó rendelet esetében felesleges.*

### **Módosítás 492**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### **Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 2 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától **a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban** az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén **a PNR-adatok feldolgozásának eredménye** – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása

#### *Módosítás*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi adatbázisában tárolt **és még el nem rejtett** PNR-adatok – és szükség esetén **az azok feldolgozásából származó eredmények, ha a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjával összhangban már elkészültek** – szolgáltatását kérni. A **megfelelően indokolt** fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és

érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, **továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban már elkészült.**

büntetőeljárás alá vonásának biztosítása **vagy a közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszélyek megelőzése** érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja.

Or. en

## Módosítás 493 Jan Philipp Albrecht

### Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének **a) és b) pontjával** összhangban már elkészült.

*Módosítás*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti **adatkérésnek szigorúan a konkrét esetben szükséges adatokra kell korlátozódnia. Az adatkérés** az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli, **és azt írásban meg kell indokolni.** Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat **közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával** a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjával összhangban

már elkészült.

Or. en

## Módosítás 494

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 7 cikk – 2 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult **szükség esetén** a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés **az** adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben **a** terrorista **bűncselekmények** vagy súlyos **bűncselekmények** megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban már elkészült.

##### *Módosítás*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult – **amennyiben az feltétlenül szükséges** – a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés **a mellékletben meghatározott** adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben **valamely** terrorista **bűncselekmény** vagy **bizonyos típusú** súlyos **nemzetközi bűncselekmény** megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében **feltétlenül** szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat **közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával** a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban már elkészült.

Or. en

## Módosítás 495

Cornelia Ernst



**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) *és b)* pontjával összhangban már elkészült.

*Módosítás*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjával összhangban már elkészült.

Or. en

**Módosítás 496**  
**Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok

*Módosítás*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok

feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés *az* adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban már elkészült.

feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés *a mellékletben felsorolt* adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban már elkészült.

Or. fr

## Módosítás 497

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

### Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult **szükség esetén** a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. ***A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az*** adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében ***szükségesnek ítéli***. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a

*Módosítás*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni ***kizárólag*** adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos ***nemzetközi*** bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjával összhangban

lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) *és b)* pontjával összhangban már elkészült.

már elkészült.

Or. it

**Módosítás 498**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult **szükség esetén** a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és **szükség esetén** a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban már elkészült.

*Módosítás*

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult – **amennyiben az feltétlenül szükséges** – a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és **amennyiben feltétlenül szükséges**, a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés **az I. mellékletben meghatározott** adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében **feltétlenül** szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban már elkészült.

Or. en

## Módosítás 499

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

### Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2a) A tagállami utasnyilvántartó hatóság eseti alapon – amennyiben az szükséges és arányos – jogosult bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságát a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt, célzott járatokra vagy konkrét személyekre vonatkozó PNR-adatok átadására kérni. Az utasnyilvántartó hatóságok a kért adatokat haladéktalanul átadják. Szükség esetén a Schengeni Információs Rendszerről szóló 1987/2006/EK rendelet 36. cikkével összhangban figyelmeztető jelzést kell bevinni.*

Or. en

## Módosítás 500

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

### Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán –*

*törölve*

*kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.*

Or. en

#### *Indokolás*

*A központosított rendszert előirányzó rendelet esetében felesleges.*

#### **Módosítás 501**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Roberta Metsola, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat  
7 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a **9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt** PNR-adatok – és szükség esetén a **PNR-adatok feldolgozásának eredménye** – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak **kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán –** *kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.*

*Módosítás*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a **már elrejtett** PNR-adatok szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak **abban az esetben adhatja át a teljes körű PNR-adatokat, ha ésszerűen feltételezhető, hogy az a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontja alkalmazásában szükséges, és amennyiben erre a 9. cikk (3) bekezdése értelmében illetékes valamely hatóság engedélyt ad.**

Or. en

**Módosítás 502**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.

*Módosítás*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés, illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül. ***Az ilyen kérést írásban meg kell indokolni.***

Or. en

**Módosítás 503**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult **szükség esetén** a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között

*Módosítás*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult – **amennyiben az feltétlenül szükséges** – a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó

– egyedi fenyegetés illetve terrorista **bűncselekményekkel és** súlyos **bűncselekményekkel** kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.

hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés, illetve **valamely** terrorista **bűncselekménnyel vagy konkrét** súlyos **nemzetközi bűncselekménnyel** kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül. **A teljes körű PNR-adatokhoz való ilyen hozzáférés csak a megkeresett utasnyilvántartó hatóság vezetőjének jóváhagyásával engedélyezett.**

Or. en

## Módosítás 504

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

### Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak **kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán** – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, **rejtett adatok nélkül.**

*Módosítás*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak **azokban az esetekben** kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, **amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető súlyos, egyedi és közvetlen veszély megelőzése érdekében, illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos nemzetközi bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozáshoz szükséges.**

Or. it

**Módosítás 505**  
**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.

*Módosítás*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés, illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.

Or. en

**Módosítás 506**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult **szükség esetén** a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és **szükség esetén** a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés illetve terrorista

*Módosítás*

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult – **amennyiben az feltétlenül szükséges** – a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és **amennyiben feltétlenül szükséges**, a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között



bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.

– egyedi fenyegetés, illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül. ***A teljes körű PNR-adatokhoz való ilyen hozzáférés csak a megkeresett utasnyilvántartó hatóság vezetőjének jóváhagyásával engedélyezett.***

Or. en

### **Módosítás 507**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos nemzetközi bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi, tényleges és közvetlen fenyegetésre való válaszadás esetén – kérhet valamely másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést a 4. cikk (2) bekezdésének cb) pontja (új) alapján tárolt egyedi azonosítható PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül. E kérelmeket naplózni kell, és 48 órán belül utólagos bírósági felülvizsgálatnak kell alávetni.***

Or. en

### **Módosítás 508**

**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 4 bekezdés**

**(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.**

**törölve**

Or. en

#### **Módosítás 509**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 4 bekezdés**

**(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá**

**törölve**

*vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.*

Or. it

**Módosítás 510**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.*

*törölve*

Or. en

**Módosítás 511**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.**

*törölve*

Or. en

**Módosítás 512**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Bocskor Andrea, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és**

**(4) A tagállam illetékes hatóságai csak vészhelyzetben és a (2) és (3) bekezdésben meghatározott feltételek teljesülése esetén kérhetik közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak**

*(2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania.* Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását. Az *illetékes hatóságoktól érkező kéréseket* indokolással kell ellátni, és azok másolatát mindig meg kell küldeni a kérelmező tagállam utasnyilvántartó hatóságának. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

Or. en

### Módosítás 513 Sylvie Guillaume

#### Írányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető **közvetlen** és **súlyos** veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

*Módosítás*

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető **egyedi, tényleges** és **közvetlen** veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

**Módosítás 514**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen **és súlyos** veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

*Módosítás*

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető **egyedi, tényleges és** közvetlen veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos **nemzetközi** bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják. **E kérelmeket naplózni kell, és 48 órán belül utólagos bírósági felülvizsgálatnak kell alávetni.**

Or. en

**Módosítás 515**  
**Ana Gomes**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a

*Módosítás*

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a

tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítani. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos **nemzetközi** bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítani. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

Or. en

## Módosítás 516 Jan Philipp Albrecht

### Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) **Csak azokban az esetekben kérhetik** a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. **cikk (1) és (2) bekezdésével** összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítani. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket

*Módosítás*

(4) A tagállam illetékes hatóságai **abban az esetben kérhetik** közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. **cikkkel** összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos **nemzetközi** bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítani. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó

a saját tagállamuk utasnyilvántartó hatóságán keresztül továbbítják.

hatóságán keresztül továbbítják.

Or. en

### **Módosítás 517**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4a) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül az utasnyilvántartó hatóságtól az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető egyedi, tényleges és közvetlen veszély megelőzése érdekében szükséges. Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos nemzetközi bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. E kérelmeket naplózni kell, és 48 órán belül utólagos bírósági felülvizsgálatnak kell alávetni.***

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

### **Módosítás 518**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**



**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) Kivételesen, amennyiben egy  
terrorcselekménnyel vagy súlyos  
bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és  
tényleges fenyegetésre adandó válaszként  
szükséges az adatokhoz való korai  
hozzáférés, adott tagállam  
utasnyilvántartó hatósága bármikor  
jogosult egy másik tagállam  
utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi  
területére érkező vagy onnan felszálló légi  
járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.**

*törölve*

Or. it

**Módosítás 519**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) Kivételesen, amennyiben egy  
terrorcselekménnyel vagy súlyos  
bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és  
tényleges fenyegetésre adandó válaszként  
szükséges az adatokhoz való korai  
hozzáférés, adott tagállam  
utasnyilvántartó hatósága bármikor  
jogosult egy másik tagállam  
utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi  
területére érkező vagy onnan felszálló légi  
járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.**

*törölve*

Or. en

*Indokolás*

*A központosított rendszert előirányzó rendelet esetében felesleges.*

## Módosítás 520

Jan Philipp Albrecht

### Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

*Módosítás*

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni. ***Az ilyen kéréseknek szigorúan az egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához és büntetőeljárás alá vonásához szükséges adatokra kell korlátozódniuk és azokat írásban meg kell indokolni.***

Or. en

## Módosítás 521

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar

### Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó

*Módosítás*

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó

hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni. ***Ez az eljárás csak a már összegyűjtött és az adatok szolgáltatására kért utasnyilvántartó hatóság által őrzött PNR-adatokra vonatkozó kérésekre terjedhet ki, az adatáramlásra vonatkozó – nevezetesen a jövőbeni járatokkal kapcsolatos – kérésekre nem.***

Or. en

## **Módosítás 522** **Sylvie Guillaume**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **7 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

*Módosítás*

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi, tényleges **és közvetlen** fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

Or. fr

## **Módosítás 523** **Cornelia Ernst**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **7 cikk – 5 bekezdés**

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

Or. en

#### **Módosítás 524**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Gál Kinga, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Bocskor Andrea, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 5 bekezdés**

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként **vagy valamely, közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszély megelőzéséhez** szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

Or. en

## Módosítás 525

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

### Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

*Módosítás*

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy **konkrét** súlyos **nemzetközi** bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni, **amennyiben ezeket az adatokat megőrizték.**

Or. en

## Módosítás 526

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

### Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 5 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(5a) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos nemzetközi bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi, tényleges és közvetlen fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni. E kérelmeket naplózni kell, és 48 órán**

*belül utólagos bírósági felülvizsgálatnak kell alávetni.*

Or. en

**Módosítás 527**  
**Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet **a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának** használatával. A megkeresés és az információcsere során **a használt csatornára** irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

*Módosítás*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet **az Europol által biztosított biztonságos információcsere-hálózat alkalmazás** használatával **történik**. A megkeresés és az információcsere során **az Europol által biztosított biztonságos információcsere-hálózatra** irányadó nyelvet kell használni. **Az e cikk alapján történő információcsere során a tagállamok egy másolatot megküldenek az Europol részére, amennyiben az adott információ szükséges az Europol számára a 2009/371/IB tanácsi határozat szerinti célkitűzéseinek teljesítéséhez.** Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

Or. fr

**Módosítás 528**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 6 bekezdés**

(6) Az e cikk alapján történő információcsere **történhet a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának** használatával. A megkeresés és az információcsere során **a használt csatornára** irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartóadatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

(6) Az e cikk alapján történő információcsere **az Europol által biztosított biztonságos információcsere-hálózati alkalmazás** használatával **történik**. A megkeresés és az információcsere során **az Europol által biztosított biztonságos információcsere-hálózati alkalmazásra** irányadó nyelvet kell használni. **Az e cikk alapján történő információcsere során a tagállamok egy másolatot megküldenek az Europol részére, amennyiben az információ szükséges az Europol számára a 2009/371/IB tanácsi határozat szerinti célkitűzéseinek teljesítéséhez.** Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartóadatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

Or. en

## **Módosítás 529**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens**

### **Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 6 bekezdés**

(6) Az e cikk alapján történő információcsere **történhet a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának** használatával. **A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni.** Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben

(6) Az e cikk alapján történő információcsere a **PNR-adatok tagállamok közötti és tagállamok és Europol közötti biztonságos cseréjére létrehozott európai rendszer** használatával **történik.** **E rendszer fejlesztése és működtetése a nagyméretű informatikai rendszerek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség feladata.** **A rendszer keretében**

*küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.*

*egyablakos ügyintézési rendszer jön létre az információcserére irányuló különböző kérelmek fogadása és továbbítása céljából. A személyes adatoknak a PNR-adatok cseréjére létrehozott európai rendszeren keresztül történő kezelését az európai adatvédelmi biztos felügyeli.*

Or. fr

#### *Indokolás*

*A módosítás célja, hogy az irányelv által előírt eszköz európai hozzáadott értékkel rendelkezzen. Különösen azt hivatott biztosítani, hogy a PNR-adatok cseréjének protokolljai és eljárásai – a hatékonyságuk garantálása érdekében – közös szabályokat kövessenek. Az európai adatvédelmi biztos számára biztosított hatáskör az adatok folyamatosan magas szintű védelmét hivatott szavatolni az utasnyilvántartó hatóságok között sorra kerülő valamennyi információcsere tekintetében.*

#### **Módosítás 530 Bendt Bendtsen**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

*Módosítás*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának – **köztük az Europol által biztosított csatornák** – használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

Or. en



## Indokolás

*Kifejezetten utalni kell az Europolra annak biztosítása érdekében, hogy az Europol PNR-adatok cseréjére szolgáló csatornáit továbbra is használni lehessen a biztonságos információcsere-hálózati alkalmazáson (SIENA) keresztül történő biztonságos és gyors információcsere céljára.*

### Módosítás 531

**Iliana Iotova**

#### Irányelvre irányuló javaslat

**7 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

*Módosítás*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának – **köztük különösen az Europol által biztosított csatornák** – használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

Or. en

### Módosítás 532

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

#### Irányelvre irányuló javaslat

**7 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet a nemzetközi

*Módosítás*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet a nemzetközi

bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának – ***köztük az Europol által biztosított csatornák*** – használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

Or. en

### Módosítás 533

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

#### Irányelvre irányuló javaslat

**7 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere ***történhet*** a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

*Módosítás*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere ***az európai és a nemzetközi bűnüldözési együttműködés – különösen az Europol és a 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozat szerinti nemzeti egységek*** – bármely fennálló csatornájának használatával ***történik***. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

Or. en

**Módosítás 534**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

*Módosítás*

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet **az európai és a nemzetközi bűnüldözési együttműködés – különösen az Europol vagy az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló, 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozat<sup>1a</sup> 8. cikke szerinti nemzeti egységek** – bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

---

<sup>1a</sup> *HL L 121., 2009.5.15., 37. o.*

Or. en

**Módosítás 535**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 6 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6a) A 4a. cikkben és a 4. cikk (4a) bekezdésében foglalt rendelkezések megfelelően alkalmazandók.**

Or. en

### Módosítás 536

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Gál Kinga, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michal Boni, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Bocskor Andrea, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 6 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6a) Az utasnyilvántartó hatóságok lehetővé teszik az Europol számára, hogy kérje a PNR-adatokhoz való hozzáférést.**

Or. en

### Módosítás 537

Anna Maria Corazza Bildt

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 cikk – 6 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6a) A tagállamok biztosítják, hogy utasnyilvántartó hatóságaik a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában megállapított feladataik teljesítése érdekében együttműködnek egymással a legkorszerűbb technológiák alkalmazása tekintetében, többek között az Europol révén is, olyan technológiákat alkalmazva, amelyek lehetővé teszik az utasnyilvántartó hatóságok és az Europol számára adataik más utasnyilvántartó hatóságok adataival való összekapcsolását a személyes adatok teljes körű védelmének biztosítása mellett, az adatok 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjával összhangban történő elemzése céljából.**

**Módosítás 538**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 6 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(6a) Az e cikk alapján történő információcsere történhet a nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni.***

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 539**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**7 cikk – 6 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(6b) A tagállamok biztosítják, hogy utasnyilvántartó hatóságai a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában megállapított feladataik teljesítése érdekében együttműködnek egymással az Europol révén a legkorszerűbb technológiák alkalmazása tekintetében, olyan***

*technológiákat alkalmazva, amelyek lehetővé teszik az utasnyilvántartó hatóságok és az Europol számára adataik más utasnyilvántartó hatóságok adataival való összekapcsolását a személyes adatok teljes körű védelmének biztosítása mellett, az adatok 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjával összhangban történő elemzése céljából.*

Or. en

**Módosítás 540**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**7a. cikk**

***Az Europol PNR-adatokhoz való hozzáféréseinek feltételei***

***(1) Az Europol eseti alapon, megfelelő indokolással, elektronikus úton kérheti bármely tagállam utasnyilvántartó hatóságánál bizonyos PNR-adatok, illetve a bizonyos PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítását, amennyiben ez feltétlenül szükséges ahhoz, hogy támogatni és erősíteni tudja a tagállamok fellépését valamely, a II. mellékletben említett konkrét terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény megelőzése, felderítése vagy kivizsgálása tekintetében, amennyiben az Europol 2009/371/IB tanácsi határozat szerinti hatásköre kiterjed az adott bűncselekményre. Az indokolással ellátott kérelem megjelöli azokat az ésszerű okokat, amelyek alapján a PNR-adatok vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítása jelentős mértékben hozzájárul az adott bűncselekmény megelőzéséhez,***

*felderítéséhez, kivizsgálásához vagy büntetőeljárás alá vonásához.*

*(2) Az Europol kérelmének beérkezését követően a tagállam valamely bírósága vagy független közigazgatási szerve kellő időben ellenőrzi, hogy teljesülnek-e az (1) bekezdésben meghatározott feltételek, az utasnyilvántartó hatóság pedig a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja az Europolnak.*

*(3) Az Europol az e cikk szerinti valamennyi információcseréről értesíti a 2009/371/IB tanácsi határozat 28. cikkével összhangban kinevezett adatvédelmi tisztviselőt.*

*(4) Az e cikk szerinti információcsere az Europol által a 2009/371/IB tanácsi határozattal összhangban biztosított biztonságos információcsere-hálózati alkalmazás használatával történik. A megkeresés és az információcsere során az Europol által biztosított biztonságos információcsere-hálózati alkalmazásra irányadó nyelvet kell használni.*

Or. en

**Módosítás 541**  
**Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*7a. cikk*

*Az Europol PNR-adatokhoz való hozzáféréseinek feltételei*

*(1) Az Europol eseti alapon, megfelelő indokolással, elektronikus úton kérheti bármely tagállam utasnyilvántartó hatóságánál bizonyos PNR-adatok, illetve a bizonyos PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítását,*

*amennyiben ez feltétlenül szükséges ahhoz, hogy támogatni és erősíteni tudja a tagállamok fellépését valamely, a II. mellékletben említett konkrét terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény megelőzése, felderítése vagy kivizsgálása tekintetében, amennyiben az Europol 2009/371/IB tanácsi határozat szerinti hatásköre kiterjed az adott bűncselekményre. Az indokolással ellátott kérelem megjelöli azokat az ésszerű okokat, amelyek alapján a PNR-adatok vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítása jelentős mértékben hozzájárul az adott bűncselekmény megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához vagy büntetőeljárás alá vonásához.*

*(2) Az Europol kérelmének beérkezését követően a tagállam valamely bírósága vagy független közigazgatási szerve kellő időben ellenőrzi, hogy teljesülnek-e az (1) bekezdésben meghatározott feltételek. Amennyiben valamennyi feltétel teljesül, az utasnyilvántartó hatóság a lehető leghamarabb megküldi az Europolnak a kért adatokat.*

*(3) Az Europol az e cikk szerinti valamennyi információcseréről értesíti a 2009/371/IB tanácsi határozat 28. cikkével összhangban kinevezett adatvédelmi tisztviselőt.*

*(4) Az e cikk szerinti információcsere az Europol által a 2009/371/IB tanácsi határozattal összhangban biztosított biztonságos információcsere-hálózati alkalmazás használatával történik. A megkeresés és az információcsere során az Europol által biztosított biztonságos információcsere-hálózati alkalmazásra irányadó nyelvet kell használni.*

Or. fr



**Módosítás 542**  
**Sophia in 't Veld**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Egy tagállam csak eseti alapon **továbbíthat** harmadik országba **PNR-adatokat és a** PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

*Módosítás*

Egy tagállam csak eseti alapon **továbbíthatja** harmadik országba PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Or. en

*Indokolás*

*A PNR-adatok elemzését kizárólag az uniós tagállamok utasnyilvántartó hatóságai fogják végezni. Harmadik országok e feldolgozás eredményeit kérhetik.*

**Módosítás 543**  
**Cornelia Ernst**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Egy tagállam csak eseti alapon **továbbíthat** harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

*Módosítás*

Egy tagállam csak **akkor továbbíthat** eseti alapon harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Or. en

**Módosítás 544**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Egy tagállam csak eseti alapon továbbíthat

AM\1058389HU.doc

*Módosítás*

Egy tagállam csak eseti alapon, **a nemzeti**

137/166

PE554.743v02-00

harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

**adatvédelmi hatósággal folytatott konzultációt követően** továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Or. it

#### **Módosítás 545**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Gál Kinga, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Egy tagállam csak eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

*Módosítás*

Egy tagállam csak eseti alapon **és elegendő bizonyítékon alapuló, megfelelő indokolással ellátott kérelem alapján** továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Or. en

#### **Módosítás 546**

**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Egy tagállam **csak** eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

*Módosítás*

Egy tagállam eseti alapon, **kizárólag az Unió és az adott harmadik ország közötti nemzetközi megállapodás alapján** továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

**Módosítás 547**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Egy tagállam *csak* eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

*Módosítás*

Egy tagállam eseti alapon, ***kizárólag az Unió és az adott harmadik ország közötti nemzetközi megállapodás alapján*** továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Or. en

**Módosítás 548**

**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – -a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***-a) a kérelem az adott harmadik országgal a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények megosztására vonatkozóan kötött megállapodáson alapul; vagy***

Or. en

**Módosítás 549**

**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) teljesülnek a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 13. cikkében foglalt feltételek,**

**törölve**

Or. en

**Módosítás 550**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) teljesülnek a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 13. cikkében foglalt feltételek,**

**törölve**

Or. en

*Indokolás*

*A központosított rendszert előirányzó rendelet az eredmények harmadik országokkal való megosztását csak eseti alapon, külön megállapodás alapján fogja lehetővé tenni.*

**Módosítás 551**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) teljesülnek a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 13. cikkében foglalt feltételek,**

**törölve**

Or. en

### **Módosítás 552**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) teljesülnek a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 13. cikkében foglalt feltételek,**

**törölve**

Or. en

### **Módosítás 553**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) teljesülnek a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 13. cikkében foglalt feltételek,**

**a) az adatátvitelre bűncselekmények megelőzése, vizsgálása, felderítése vagy büntetőeljárás alá vonása, vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából van szükség;**

Or. en

### **Módosítás 554**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Gál Kinga, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) **teljesülnek a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 13. cikkében foglalt feltételek,**

*Módosítás*

a) **az adatátvitelre bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése vagy büntetőeljárás alá vonása, a közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszélyek megelőzése vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából van szükség;**

Or. en

**Módosítás 555**  
**Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) **teljesülnek a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 13. cikkében foglalt feltételek,**

*Módosítás*

a) **teljesülnek a *következő* feltételek:**

- azokra bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából van szükség;**
- a harmadik ország fogadó hatósága vagy a fogadó nemzetközi szerv feladata bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása;**
- a tagállam, amelyből az adatok származnak, – nemzeti jogának megfelelően – hozzájárult az adatátadáshoz; és**
- az érintett harmadik ország vagy nemzetközi szerv biztosítja az általa elvégezni szándékozott adatfeldolgozás megfelelő védelmét.**

Or. fr

**Módosítás 556**  
**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*aa) az adatátvitel az Európai Unió és a  
harmadik ország között megkötött  
nemzetközi megállapodáson alapul,*

Or. en

**Módosítás 557**  
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*aa) a harmadik ország fogadó hatósága  
vagy a fogadó nemzetközi szerv feladata  
bűncselekmények megelőzése,  
kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás  
alá vonása vagy büntetőjogi szankciók  
végrehajtása;*

Or. en

**Módosítás 558**  
**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García  
Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba,  
Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Gál Kinga,  
Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza  
Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio,  
Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***aa) a harmadik ország fogadó hatósága vagy a fogadó nemzetközi szerv feladata bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása, a közbiztonságot fenyegető közvetlen és komoly veszélyek megelőzése vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása;***

Or. en

**Módosítás 559**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***aa) teljesülnek a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló xx/xx/201x európai parlamenti és tanácsi irányelvben, az Európai Unió Alapjogi Chartájában, a személyes adatok automatikus feldolgozása tekintetében az egyének védelméről szóló 108. egyezményben és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben foglalt feltételek,***

Or. en

**Módosítás 560**  
**Sylvie Guillaume**



**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*aa) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti előzetes hozzájárulás hiányában az adatátadás kizárólag abban az esetben megengedhető, ha az adatátadás elengedhetetlen egy, valamely tagállam vagy harmadik ország közbiztonságát, vagy valamely tagállam alapvető érdekeit közvetlenül és súlyosan fenyegető veszély megelőzéséhez, és az előzetes hozzájárulás nem szerezhető meg kellő időben. A hozzájárulás megadása tekintetében illetékes hatóságot késedelem nélkül tájékoztatni kell.*

Or. fr

**Módosítás 561**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – a b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*ab) a tagállam, amelyből az adatok származnak, – nemzeti jogának megfelelően – hozzájárult az adatátadáshoz;*

Or. en

**Módosítás 562**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Gál Kinga, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – a b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ab) a tagállam, amelyből az adatok származnak, – nemzeti jogának megfelelően – hozzájárult az adatátadáshoz;***

Or. en

**Módosítás 563  
Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – a b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ab) az (1) bekezdésben említett védelem szintjének megfelelőségét az adatátadási művelet vagy adatátadási műveletsorozat körülményeire figyelemmel kell értékelni. Különös figyelmet kell fordítani az adatok jellegére, a tervezett adatfeldolgozási művelet vagy műveletek céljára és időtartamára, a származási országra és az adatok rendeltetése szerinti országra vagy nemzetközi szervre, az adott harmadik országban vagy nemzetközi szervben hatályos általános és különös jogszabályok betartására, valamint az alkalmazandó szakmai szabályokra és biztonsági intézkedésekre.***

Or. fr

**Módosítás 564  
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – a c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ac) az érintett harmadik ország vagy nemzetközi szerv biztosítja az általa elvégezni szándékozott adatfeldolgozás megfelelő védelmét; és***

Or. en

**Módosítás 565**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Sógor Csaba, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Gál Kinga, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – a c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ac) az érintett harmadik ország vagy nemzetközi szerv biztosítja az általa elvégezni szándékozott adatfeldolgozás megfelelő védelmét;***

Or. en

**Módosítás 566**

**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges, és***

***törölve***

Or. en

## Indokolás

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

### **Módosítás 567**

**Cornelia Ernst**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges, és

*Módosítás*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges.

Or. en

### **Módosítás 568**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges, és

*Módosítás*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel **feltétlenül** szükséges, és

Or. en

### **Módosítás 569**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1.

*Módosítás*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1.

cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges, és

cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel ***feltétlenül*** szükséges.

Or. en

**Módosítás 570**  
**Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az adatátvitel ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges, és

*Módosítás*

b) az adatátvitel ***szigorúan*** ezen irányelvnek az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott céljaira való tekintettel szükséges, és

Or. fr

**Módosítás 571**  
**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) az adatátvitelt a megkeresett tagállam valamely bírósága vagy igazságszolgáltatási szerve előzetesen engedélyezi.***

Or. en

**Módosítás 572**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) az adatátvitel szükséges és arányos a terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzésével, kivizsgálásával, felderítésével és büntetőeljárás alá vonásával; és***

Or. en

**Módosítás 573**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) az Unió nemzetközi megállapodást kötött az adott harmadik országgal, vagy az adott harmadik országgal együtt olyan nemzetközi egyezmény szerződő fele, amely az ezen irányelv rendelkezéseivel összeegyeztethető garanciákat tartalmaz az utasok alapvető jogaira vonatkozóan,***

Or. it

**Módosítás 574**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – b b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***bb) a harmadik ország garantálja, hogy az***

*adatokat kizárólag az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célokra használja fel,*

Or. it

**Módosítás 575**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – b c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*bc) a harmadik ország a PNR-adatokhoz való hozzáférés, azok kijavítása, törlése és a kártérítés tekintetében az Unióban alkalmazandókkal azonos jogokat biztosít az uniós polgárok számára , és*

Or. it

**Módosítás 576**

**Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*c) a harmadik ország vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.*

*törölve*

Or. en

**Módosítás 577**

**Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***c) a harmadik ország vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.***

***törölve***

Or. en

**Módosítás 578  
Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***c) a harmadik ország vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.***

***törölve***

Or. en

**Módosítás 579  
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***c) a harmadik ország vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik***

***törölve***



***harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az adatokat fogadó harmadik országnak vállalnia kell, hogy a PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit nem továbbítja más ország részére. Ezt a feltételt a 8. cikk (1a) bekezdése (új) tartalmazza.*

**Módosítás 580**  
**Kristina Winberg**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a harmadik ország **vállalja**, hogy **kizárólag akkor adja át** az adatokat **másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás** az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított **célok biztosítása érdekében szükséges.**

*Módosítás*

c) a harmadik ország **garantálja**, hogy az adatokat **kizárólag** az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított **célokra használja fel. E harmadik országnak tilos az adatok másik harmadik ország részére történő továbbítása.**

Or. en

**Módosítás 581**  
**Emil Radev**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) **a** harmadik ország **vállalja, hogy** **kizárólag akkor adja át** az adatokat **másik harmadik ország részére, ha erre a**

*Módosítás*

c) **az adatokat fogadó** harmadik ország **kizárólag akkor adja át** az adatokat **másik harmadik ország részére, ha az átadás az**

**tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és** az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.

ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges, **és teljesülnek az alábbi feltételek:**

**i. az adattovábbítás bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása érdekében szükséges;**

**ii. a másik harmadik ország fogadó hatósága vagy a fogadó nemzetközi szerv feladata bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás alá vonása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása;**

**iii. az adatokat szolgáltató tagállam előzetesen hozzájárult az adatok továbbításához;**

**iv. a másik érintett harmadik ország vagy nemzetközi szerv biztosítja az általa elvégezni szándékozott adatfeldolgozás megfelelő védelmét.**

Or. en

#### *Indokolás*

*Fontos, hogy a harmadik országból másik harmadik országba történő adattovábbítás megfeleljen a magas szintű adatvédelmi normáknak.*

#### **Módosítás 582**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) **a** harmadik ország vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében

*Módosítás*

c) **az adatokat fogadó** harmadik ország vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok

szükséges.

biztosítása érdekében szükséges.

Or. en

### Módosítás 583

Ana Gomes, Marju Lauristin

#### Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a harmadik ország vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.

*Módosítás*

c) a harmadik ország vállalja, hogy kizárólag akkor adja át az adatokat másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges, **továbbá a 95/46/EK irányelvnek megfelelően biztosított az adatok és az adatfeldolgozás kellő szintű védelme.**

Or. en

### Módosítás 584

Sylvie Guillaume

#### Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a harmadik ország vállalja, hogy **kizárólag akkor adja át** az adatokat másik harmadik ország részére, **ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.**

*Módosítás*

c) a harmadik ország **írásban** vállalja, hogy az adatokat **nem adja át** másik harmadik ország részére.

Or. fr

**Módosítás 585**  
**Kristina Winberg**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ca) a harmadik ország túlzott késedelem vagy költség nélkül az Unióban alkalmazottakkal azonos hozzáférési, helyesbítési, törlési és kártérítési jogokat biztosít az uniós állampolgárok számára a PNR-adatok tekintetében,***

Or. en

**Módosítás 586**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ca) a harmadik ország túlzott késedelem vagy költség nélkül az Unióban alkalmazottakkal azonos hozzáférési, helyesbítési, törlési és kártérítési jogokat biztosít az uniós állampolgárok számára a PNR-adatok tekintetében;***

Or. en

**Módosítás 587**  
**Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ca) az a), b) és c) pontban említett feltételek teljesülését bíróság vagy***

*független közigazgatási szerv kellő időben ellenőrzi.*

Or. fr

**Módosítás 588**  
**Kristina Winberg**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – c b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*cb) a harmadik ország a PNR-adatok számára megfelelő és összehasonlítható szintű védelmet biztosít.*

Or. en

**Módosítás 589**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – c b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*cb) a harmadik ország a PNR-adatok számára megfelelő és összehasonlítható szintű védelmet biztosít; és*

Or. en

**Módosítás 590**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – c c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*cc) a 7. cikkben megállapított valamennyi*

*feltétel megfelelően teljesül.*

Or. en

**Módosítás 591**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamok nem továbbíthatnak PNR-  
adatokat harmadik országok részére.***

Or. en

**Módosítás 592**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamok az alábbiak fennállása  
esetén továbbíthatnak PNR-adatokat vagy  
a PNR-adatok feldolgozásának  
eredményeit harmadik ország részére:***

***a) a harmadik ország megfelelő  
indokolással ellátott kérelmet intéz az  
érintett tagállam 5. cikkben említett  
illetékes hatóságához;***

***b) az (1) bekezdésben rögzített valamennyi  
feltétel teljesül;***

***c) az indokolással ellátott kérelem  
megjelöli azokat az ésszerű okokat,  
amelyek alapján a PNR-adatok vagy a  
PNR-adatok feldolgozásából származó  
eredmények továbbítása jelentős  
mértékben hozzájárulna az adott  
bűncselekmény megelőzéséhez,  
felderítéséhez, kivizsgálásához vagy***

*büntetőeljárás alá vonásához;*

*d) valamely bíróság vagy független közigazgatási szerv kellő időben ellenőrizte az a) és b) pontokban meghatározott feltételek teljesülését.*

Or. en

**Módosítás 593**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A harmadik országok adattovábbításra irányuló kérelmeit be lehet nyújtani közvetlenül az ezen irányelv 7. cikkében előírt egyablakos ügyintézés keretében.*

Or. fr

**Módosítás 594**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A tagállamok PNR-adatokat harmadik országok illetékes kormányzati hatóságai számára kizárólag ezen irányelv feltételeivel összhangban továbbíthatnak, és csak akkor, ha meggyőződtek arról, hogy a fogadó hatóság szándéka szerinti adatfelhasználás megfelel e feltételeknek.*

Or. en

**Módosítás 595**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Harmadik országnak tilos az adatok  
másik harmadik ország részére történő  
továbbítása.***

Or. en

**Módosítás 596**  
**Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici,  
Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamok csak az alábbiak fennállása  
esetén továbbíthatnak PNR-adatokat vagy  
a PNR-adatok feldolgozásának  
eredményeit harmadik ország részére:***

***a) az adatokat fogadó harmadik ország  
beleegyezik abba, hogy a PNR-adatokat és  
a PNR-adatok feldolgozásának  
eredményeit nem továbbítja más ország  
részére;***

***b) a harmadik ország megfelelő  
indokolással ellátott kérelmet intéz az  
érintett tagállam 5. cikkben említett  
illetékes hatóságához;***

***c) az indokolással ellátott kérelem  
megjelöli azokat az ésszerű okokat,  
amelyek alapján a PNR-adatok vagy a  
PNR-adatok feldolgozásából származó  
eredmények továbbítása jelentős  
mértékben hozzájárulna az adott  
terrorista bűncselekmény vagy súlyos  
nemzetközi bűncselekmény  
megelőzéséhez, felderítéséhez,***



*kivizsgálásához vagy büntetőeljárás alá vonásához; és*

*d) valamely bíróság kellő időben ellenőrizte az a) és e) pontokban meghatározott feltételek teljesülését.*

Or. en

**Módosítás 597**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az utasnyilvántartó hatóság a PNR-  
adatok feldolgozásának eredményét csak  
eseti alapon továbbíthatja harmadik  
ország részére, és csak amennyiben az  
Európai Unió és a harmadik ország között  
a 218. cikk (6) bekezdésének a) pontja  
alapján megállapodás jött létre mindezen  
adatok továbbításáról.*

Or. en

*Indokolás*

*A rendeletté alakítással összefüggő módosítás.*

**Módosítás 598**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Rendkívüli, sürgős esetben, amennyiben  
terrorista bűncselekményhez vagy  
valamely súlyos nemzetközi  
bűncselekményhez kapcsolódó közvetlen*

*veszélyt kell megelőzni, a tagállam a PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredményeket az (1a) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételek teljesülése esetén a harmadik ország kérelmének beérkezését követően azonnal továbbíthatja. Ilyen rendkívüli, sürgős esetben a bíróság vagy független közigazgatási szerv csak utólag ellenőrizheti az (1a) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott valamennyi feltétel teljesülését, ideértve azt is, hogy ténylegesen rendkívüli, sürgős eset állt-e fenn. Az utólagos ellenőrzést a kérelem feldolgozását követően indokolatlan késedelem nélkül el kell végezni.*

Or. en

#### **Módosítás 599**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az egyik harmadik országból valamely másikba történő fenti adattovábbításra csak olyan kifejezett megállapodás alapján kerülhet sor, amely a tagállamok által ezen irányelv előírásai szerint a PNR-adatokra alkalmazott adatvédelmi rendelkezésekhez hasonló védelmet biztosít.*

Or. en

#### **Módosítás 600**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 c bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Amennyiben a (3) bekezdés szerinti utólagos ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy a PNR-adatok vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítása nem volt indokolt, a harmadik országot fel kell kérni a tagállam által közölt információk törlésére.***

Or. en

**Módosítás 601**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 c bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Amennyiben a tagállam megállapítja, hogy valamely polgárra vagy egy tagállamban lakóhellyel rendelkező valamely személyre vonatkozó PNR-adatok továbbítására kerül sor harmadik ország részére, az érintett tagállam illetékes hatóságait erről a lehető leghamarabb értesíti.***

Or. en

**Módosítás 602**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 d bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az adatvédelmi tisztviselőt minden alkalommal értesítik a PNR-adatok valamely tagállam általi, e cikkel***

*összhangban történő továbbításáról. Az adatvédelmi tisztviselő rendszeresen tájékoztatja a felügyeleti hatóságot az e cikk szerinti adattovábbításról.*

Or. en

**Módosítás 603**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 d bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Amennyiben ezen irányelv alapján PNR-adatokat harmadik országba továbbítanak, ennek során az (1)–(1c) bekezdésben meghatározott biztosítékokat be kell tartani.*

Or. en

**Módosítás 604**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 cikk – 1 e bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A PNR-adatoknak a nemzetközi védelemért folyamodó vagy nemzetközi védelemre szorulóknak ítélt személyek származási országa részére történő továbbítása tilos.*

Or. en

**Módosítás 605**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Josef Weidenholzer, Niedermüller Péter, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Irányelvre irányuló javaslat  
8 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**8a. cikk**

***Eltérések***

***(1) Amennyiben az Unió és valamely harmadik ország között nemzetközi megállapodás van hatályban, a PNR-adatok nem továbbíthatók az adott harmadik ország részére, ha a szóban forgó esetben az érintett személy adattovábbítás megakadályozásához fűződő jogos érdekei felülmúlják az adatok továbbításához fűződő közérdeket.***

***(2) A 8. cikktől eltérve a tagállamok előírják, hogy a személyes adatok harmadik ország részére nemzetközi megállapodás hiányában csak azzal a feltétellel továbbíthatók, ha az adattovábbítás:***

***a) az érintett vagy más személy létfontosságú érdekeinek védelméhez szükséges; vagy***

***b) valamely tagállam vagy harmadik ország közbiztonságát közvetlenül és komolyan fenyegető veszély megelőzése érdekében elengedhetetlen.***

***(3) A PNR-adatok és a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények harmadik ország részére történő, e cikk szerinti továbbítására csak az alábbi feltételekkel kerülhet sor:***

***a) a harmadik ország megfelelő indokolással ellátott kérelmet intéz az érintett tagállam 5. cikkben említett illetékes hatóságához;***

***b) az indokolással ellátott kérelem megjelöli azokat az ésszerű okokat, amelyek alapján a PNR-adatok vagy a PNR-adatok feldolgozásából származó eredmények továbbítása eleget tesz a (2)***

*bekezdésben meghatározott feltételeknek;  
és*

*c) valamely bíróság kellő időben  
ellenőrizte a (2) bekezdésben és a (3)  
bekezdés a) és b) pontjában meghatározott  
feltételek teljesülését.*

*(4) Az e cikk szerinti adattovábbításról  
azon utasnyilvántartó hatóság vezetője  
dönt, amelyhez a kérelmet intézték. A  
PNR-adatok e cikkel összhangban történő  
továbbításáról minden alkalommal  
értesítik az adatvédelmi tisztviselőt, aki  
tájékoztatja a felügyeleti hatóságot ezekről  
az adattovábbításokról.*

*(5) Az e cikkel összhangban történő  
adattovábbításokat dokumentálni kell, a  
dokumentációt pedig kérésre a felügyelő  
hatóság rendelkezésére kell bocsátani,  
beleértve a továbbítás napját és időpontját,  
a fogadó hatóságra vonatkozó  
információkat, a továbbítás indokát és a  
továbbított adatokat.*

Or. en